

MERCY MAGASINET

NR. 4 2015 | **GRATIS** INFORMASJONSMAGASIN FRA MERCY SHIPS NORGE



SIDE 04-05 | Livsoppgave:

Gratis kirurgi

SIDE 10-11 | Møt tannlege Dag Tvedt

**Tok videreutdannelse
om bord**

SIDE 14 | Salestine vant over sultedøden

Ingenting å skjule



Mercy Magasinet trykkes og
distribueres kostnadsfritt
for Mercy Ships

Kjære alle Mercy-venner

Når 2015 nærmer seg slutten, kjenner jeg meg veldig takknemlig.

Dere skulle kjent den store gleden jeg opplever, når jeg ser at gavebeløpene deres kommer inn til Mercy Ships' arbeid.

Om det er små eller store beløp, eller tid som dere har brukt på Mercy Ships, så betyr det en stor forskjell for noen av verdens aller fattigste.

Uten dere kunne vi ikke utrettet mye, men det vi får til i fellesskap, er faktisk helt fantastisk.

Vi ser at det er mer enn enkeltpersoner som får hjelp. Familiene og lokalsamfunnene deres blir også forandret. De ser at det finnes håp om en bedre fremtid.

Vi i Mercy Ships Norge ønsker Guds fred til dere alle, og en velsignet julehøytid!



Erling Natvig
Daglig leder
Mercy Ships Norge

Mercy Ships er en ideell, internasjonal og tverrkirkelig organisasjon som gir håp og helse til de glemte fattige ved å mobilisere mennesker og ressurser over hele verden. Vi tjener alle mennesker uavhengig av rase, kjønn og religion.

www.mercyships.no

MERCY SHIPS NORGE
Adresse Markensgate 48, 4612 Kristiansand
Telefon +47 51 51 00 90
E-post msnorge@mercyships.org
Oranisasjonsnummer: 976 600 746
Gavekonto 3201.10.86569



TO GODE VENNER OG EN LANG REISE

Oversettelse: Karin Høiland / Foto: Ruben Plomp

Fenosoa (5) og bestefar Denis (86) har et helt spesielt vennskap. De bor sammen i ei lita hytte. – Fordi vi er så glade i hverandre, forklarer Denis med et tannløst smil.



Fenosoa ble født med en synte i siden. Den vokste til den så ut som en stor, forskjøvet beltetaske under huden.

Som så mange andre, hørte de om Mercy Ships på radioen. Begge ble like begeistret.

Radioreklamen var foranledningen til ekspedisjonen de to la ut på. Med seg hadde de en god venn som bar baggasjen deres.

De gikk i fem dager for å komme frem til et sted med offentlig transport. Så reiste de tre dager til med diverse minibusser for å komme til "Africa Mercy".

Lottomillionærer kunne ikke vært mer fornøyd enn de to da Fenosoa fikk det gule timekortet med avtale om gratis kirurgi.

HELE AFRIKA ER MITT HJEM

Tekst: Catherine Murphy / Oversettelse: Karin Høiland / Foto: Michelle Murray,
Katie Keegan, Ruben Plomp



Han er obstetrisk kirurg fra Burkina Faso. – Men hele Afrika er hjemme for meg, understreker dr. Intengre Ouedraogo.

Livsoppgaven

Utdannelsen sin tok han på Cuba. Han skjønte tidlig at det var et spesielt mål han skulle nå i livet. Dr. Intengre har valgt å vie både liv og yrke til de glemte og marginaliserte gruppene i sitt elskede Afrika. Han gir livsforandrende kirurgi til kvinner som har overlevd traumatiske barnefødsler.

Hvorfor frivillig arbeid?

– Mercy Ships gir verdighet til mennesker som samfunnet har forkastet. Organisasjonen gir internasjonale frivillige mulighet til å nå de glemte fattige med kjærlighet og omsorg. Jeg kunne nok blitt velstående og mer populær på et sykehus i en vestlig storby. Men når en pasient er glad og frisk igjen, har jeg også bidratt til å reintegrere henne i samfunnet. Det er som om et ødelagt hus er blitt restaurert. Å arbeide med Mercy Ships er en stor ære. Her kan jeg bidra til å bygge et nytt Afrika.

Den sovende kjempen

– Afrika er en sovende kjempe som må våknes. Afrika har store ubrukte naturlige og menneskelige ressurser. Vestlige land kan 'vekke' et helt kontinent ved å vise veien til bærekraftig utvikling. Vi har mottatt mye bistand, men det er bedre å lære seg å fiske selv enn å motta fisken. Dette gjør Mercy Ships gjennom kapasitetsbygging.

Å finne det meningsfulle med livet

– Vi kan ikke forandre hele verden, men alle kan forandre hele verden for én person. Finn ut hva som gir ditt liv mening, og lev etter det. Handlingene våre lever lenge etter at vi er gått bort.



NÅR DU HAR MYE DU GJERNE VILLE SAGT

Tekst: Eunice Hiew / Oversettelse: Karin Høiland

Banay (12) drømte om å ha venner og prate med og hoppe i havet en varm solskinsdag. Men hun våget seg ikke ut engang. Hun ble født med leppe- og ganespalte.

Banay er ekstremt stille og sjenert. Hun har problemer med å spise, og maten går ofte opp i nesen når hun forsøker å svelge. De myke ganemusklene fortsetter over i det indre øret. Dette øker risikoen for øreinfeksjoner og hørselstap, og reduserer evnen til å snakke tydelig. Om bord snakket hun helst gjennom storebroren, en av de få som forstod hva hun sa.

Banay har gått glipp av mange ting i livet. Hun er redd for å ta kontakt med andre. Selvfølgelig vil hun gjerne ha venner, men sier hun ikke har noen. Banay har ikke gått på skole og kan verken lese eller skrive.

– Ganespaltepasienter prøver så godt de kan å lære å snakke, men det er krevende å ikke bli forstått, sier Mercy Ships' taleterapeut Brenda Sossou. Gratisoperasjonen Banay fikk på "Africa Mercy" gjorde mer enn å reparere leppe- og ganespalten hennes. Snakkeøvelsene forandret livet hennes.

Banay gjorde store fremskritt etter bare én uke. Hun blåste bobler for å kontrollere luftstrømmen i munnen. Dette er nødvendig for å lage lyd, og nå fikk hun det til for første gang. Grimaser for å bygge muskler er også viktig, og Banay er et naturtalent. – De heldige som får henne til venn, får ei som verdsetter viktigheten av kommunikasjon. Med regelmessig øving, kommer hun til å snakke helt tydelig en dag, bekrefter Banays taleterapeut.

Endelig kjenner Banay seg trygg på omverdenen. Hun kan hoppe i havet få de vennene hun har savnet og si det hun gjerne skulle ha sagt.



Foto: Elie Sergio Benarson, Justine Forrest og Catrice Wulf



MERCY SHOW

Mathea Mari, Maria Arredondo, Torstein Sødal, Elvira Nikolaisen og Griegkoret: Hjertelig takk for at dere kom til Grieghallen og gjorde 16 november til en unik konsertopplevelse.



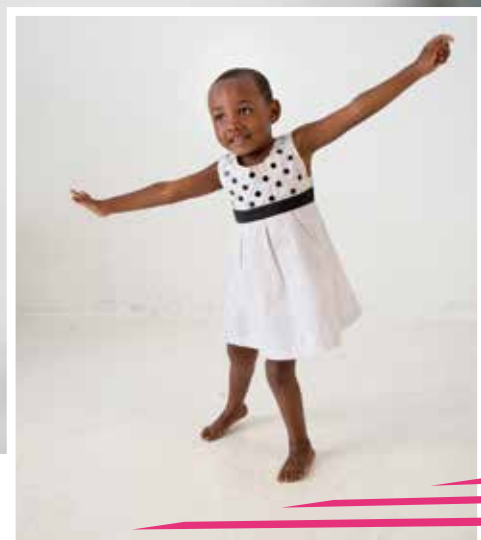
Foto: Foto: Jens-Petter Glittenberg

HJERTELIG TAKK til privatpersoner og firmaer som hjalp oss så velvillig. Uten dere hadde det ikke blitt noe MercyShow. Dere er vennene noen av verdens aller fattigste ikke visste at de hadde.



THANK YOU, MERCY SHIPS!

Tekst: Tanya Sierra / Oversettelse: Karin Høiland / Foto: Justine Forrest og Catrice Wulf



Hun skiller seg ut i den lange køen av potensielle pasienter: Med sjokkrosa skjørt og et lite begeistret ansiktsuttrykk.

At beina er o-formet, skaper store begrensninger for en livlig fireåring. Å gå er ugreit når hvert skritt gjør vondt. Gå i trapper? Hoppe og løpe? Glem det! Og andre barn erter. Da er det ikke rart man blir lei seg.

De fleste malagassiske familier lever på rundt 12 kroner dagen. Det betaler ingen sykehusregninger. Priscillas mamma fortvilte.

Da nyhetene om et flytende sykehus nådde henne, fikk hun det travelt. Mor og datter var blant de første i køen på første dag med forundersøkelser i Toamasina.

De to forlot screeningområdet med avtale om operasjon. Priscillas tøffeste utfordring kunne begynne.

Først tvilte Priscilla på om beina ville bære henne, og det gjorde vondt å stå. Med en trofast heilagjeng rundt seg, viste Priscilla at hun kunne være utholdende også. Snart satt latteren løst.

Alle som treffer Priscilla blir betatt. Hun ble betatt av kameraer, mobiltelefoner og såpebøler. Priscilla og Mercy Ships' mediateam møttes ofte i korridoren der hun trente flittig med den lille gæstolen sin. Da hun så rett inn i kamera og sa thank you, Mercy Ships med elegant uttale, smeltet hun flere hjerter.

Priscillas mamma er også full av takknemlighet. Nå er hun optimistisk med tanke på datterens fremtid.



Kort om Priscillas operasjon:

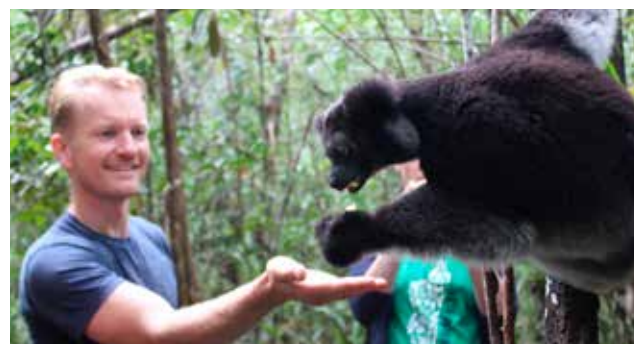
Beina kuttet og justeres fra hofte til fot, inkludert fibula (et tynt ben som ikke bærer vekt, men har flere viktige leggmuskler festet til seg).



TILBAKE PÅ “AFRICA MERCY”

Tekst: Dag Tvedt / Redigering: Karin Høiland / Foto: Katie Keegan / Privat

I høst var tannlege Dag Tvedt fra Nesodden tilbake på sykehuskipet som var hele familiens hjem i tre år. Nå kombinerte han tjeneste med videreutdanning i oralkirurgi – og kvalitetstid med sønnen Bendik. Her forteller han fra oppholdet på Madagaskar.



Som å komme hjem

“Africa Mercy” kommer regelmessig til nye land, og dynamikken om bord endres stadig. Sykehuskipet jeg forlot var annerledes enn det jeg møtte nå. Likevel fikk jeg en spesiell opplevelse av å komme hjem.

Det er noe med “Africa Mercy”. Atmosfæren, menneskene, pasientene, behovene, målrettetheten og livsgleden er unike aspekter av bobletilværelsen om bord. Det er sært og distansert fra resten av verden, men samtidig svært nært på de viktige tingene i livet.



Sterkt, tett og nært

Møtet med menneskene her og deres utfordrende liv gjør noe med oss som kommer hit. De fleste tvinges ut av egen komfortsone, blant annet i arbeidsoppgavene. Kanskje er det kombinasjonen av det tette, sære, meningsfulle livet i møtet med egne begrensninger som gjør det så sterkt.

For sterkt er det å

- se liv forandret etter mange år med smerte, fortvilelse og usikkerhet
- oppleve forandringen som neppe ville skjedd uten Mercy Ships' nærvær
- kjenne på felles drivkraft blant frivillige fra 40 land
- øves i å stole på Gud i møte med egne begrensninger
- oppleve effekten av å gi og få

Kort vei til jobben

Jeg er privilegert som får mye viktig kunnskap for videreutdanningen min jeg trolig ikke ville fått på sykehus i Norge. Kirurgien på “Africa Mercy” er en ekstremvariant av vanlig kirurgi. Likevel er prinsippene de samme, og læringsutbyttet stort. At du bor der du jobber, gjør den faglige intensiteten høy.

Far og sønn sammen om bord

Hele familien kunne ikke bli med meg, men det var godt å ha sønnen min her. Bendik har denne gangen fått godkjent andre år på videregående som utvekslingsstudent ved Mercy Ships Academy, og har sin egen vertsfamilie om bord.

Bendik synes han er heldig som har flere måneder igjen på “Africa Mercy”. Oppholdet mitt er imidlertid slutt – for denne gang.



KJÆRE MONSTER I SENG D9

Tekst: Heather Morehouse / Oversettelse: Karin Høiland / Foto: Katie Keegan, Catrice Wulf og Deb Loudon

Her forteller sykepleier Heather om hvordan sinte lille Mioty ble forandret på “Africa Mercy”:

Overleppen din trakk seg tilbake i et slags snerr. Et øye manglet, og ansiktet var deformert. Du lekte aggressivt.

Moren din måtte jobbe fra du var spedbarn. Eldre søsken passet deg. En dag ble du angrepet av et dyr. Sårene ble betente, og du fikk infeksjonssykdommen noma. Nesen din og venstre øye ble ødelagt.

Jeg pleiet deg etter første operasjon, og du hatet meg, sikkert av frykt. Neglene dine skar inn i armen min under pustebehandlingen. Du var for redd til å oppfatte at det var smertefritt og skrek marare (vondt) fire ganger daglig i flere uker.

Moren din gråt da hun fikk høre at hun er en god mor. Øynene hennes var matte av tretthet. Hun må være den mest tålmodige moren jeg har møtt!

Å lokke frem et smil i det bandasjerte ansiktet ditt mislyktes. Du bare kikket ut med ett godt øye. Jeg leste for deg. Du virket heller uinteressert. Kom jeg med

fargestifter, gjemte du alle i fanget så ingen skulle ta dem.

Uker senere var jeg en slagen sykepleier, og du var like rasende. Jeg tryglet Gud om at Mioty måtte komme tilbake.

Etter behandlingene forsvant du lenge under senga. Hei ble besvart med en viftende knyttneve. Medisinen din kom i retur – i ansiktet mitt. Lokking med nugatti, ble gjennomskuet.

Du var så fredfull mens du sov, og like sint da du våknet igjen. Jeg håpet nesten at en annen sykepleier overtok.

Uker senere skjedde det: Du smilte! Du nynnnet! Du fartet til og med rundt på den lille lekescooteren du liker så godt. Du lærte å blunke lurt med øyet.

At du blir bra inni deg forandrer meg også. Vi er privilegerte som får gi deg kjærlighet, lille Mioty.





Salestine (49) gikk ti timer barbeint og i ly av nattet mørket for å komme til "Africa Mercy".

Sultedøden nær

Hun veier bare 30 kilo. Klærne er skitne og fillete. En kjøttfarget svulst har vokst og vokst fra tannkjøttet i overkjeven. Den er skjult bak et rødt tørkle. Salestine er alene i livet og sulter langsomt til døde. Når hun dytter på svulsten, får hun så vidt i seg vann og mosedede bananer.

Modig beslutning

Salestine tenkte på sykehuskipet hun hadde hørt om – og at hun ville leve. Hun tok mot til seg, dekket ansiktet og gikk, mens bare stjernene lyste.

Det var ti timer til nærmeste buss. Enda noen timer senere var hun fremme ved "Africa Mercy".

Frisk og hel

Svulsten som hadde plaget henne i ti år ble fjernet med en gratisoperasjon på få timer. Traumene, derimot, var seiglivet. På "Africa Mercy" ble Salestine møtt med kjærlighet og respekt, og over tid fikk hun tilbake glimtet i øynene. Nå orket hun mer enn bare å stirre i veggen. Mye mer. Salestine ville hjem og bygge nytt hus.

Ingenting å skjule

Den fredelige lille damen smilte med både øyne og munn da hun forlot "Africa Mercy". Det røde tøystykket hadde hun for lengst kassert. Nå var det jo ingenting å skjule mer. – Uten Mercy Ships hadde jeg ikke overlevd, sa Salestine enkelt. Hva hun skulle spise når hun kom hjem? En god kyllingrett!



HVA GIR DU TIL EN SOM IKKE HAR ALT?



Vil du bli med på å forandre flere liv?
Gi en gave til Mercy Ships' konto 3201. 10. 86569
Vennligst merk gaven med MM2015/4. **TUSEN TAKK!**

ER JULEGAVEN I HAVN? BLI MED PÅ SISTE INNSPURT AV MERCY SHIPS' STORE BILLOTTER!!

200 kr
pr. lodd

Mercy Ships Norge skal lodde ut en flott BMW
2016-modell til en verdi av

KR 378 000,-

Bavaria og to private givere har donert bilen.

PREMIE NR. 2
MercySamlingen,
verdi kr 42 000,-

PREMIENE NR. 3-10
Litografier fra MercySamlingen,
verdi pr. stk. kr 10 500,-

For mer informasjon om lotteriet og premiene, se mercyships.no
Kjøpe lodd eller bli loddselger? Ta kontakt med curt.andreassen@mercyships.org



Bildet viser BMW 1-serie, verdi 378 000,-
Illustrasjonsfoto (ny BMW 1-serie lanseres ila. 2015)



DIN STØTTE HJELPER OSS Å REDDE LIV
OG FORBEDRE LIVSKVALITETEN TIL
FATTIGE MENNESKER, HOVEDSAKLIG
I VEST-AFRIKA.

BESØK OSS PÅ MERCYSHIPS.NO

HOVEDPARTNERE

OKSØY EIENDOM



DISSE GJØR UTGIVELSEN AV MERCYMAGASINET MULIG:

